

**RUSSIAN HERITAGE
NEWSLETTER**

MAY - JUNE 1999

VOL III - 7



**PUSHKIN DAY
JUNE 6, 1999**

MAY 18 MEETING

ELECTIONS OF NEW OFFICERS

LECTURE: "PETER DEMENS AND RUSSIAN LITERATURE"

On Tuesday, May 18, 1999 Russian Heritage will meet at 7:00 pm at the All State Campus of St. Petersburg Junior College (3200 34th Street South in St. Petersburg, FL). This is the annual meeting, which will include a business meeting with election of officers for 1999-2000 and a lecture by Professor Bill Parsons on Peter Demens (the founder of St. Petersburg, Florida in 1888) and his views on Russian literature.

I. Business Meeting

A. Remarks of the President

B. Treasurer's Report

C. Nominating Committee's Report: The following persons have been put forward by the nominating committee for serving as Russian Heritage officers and Members of the Board of Directors for 1999-2000:

President	Bill Parsons	Board Members:
Vice President	Tatiana Vondersaar	Vladimir Khokhlov
Secretary	Victor Peppard	Nicholas Milin
Treasurer	Bruce Beery	Sergei Novikov
Board Chair	Vera Espinola	Konstantin & Zhana Sidorenko

Other nominees may be proposed at the meeting.

D. Formation of the Russian New Year's Committee for January 2000

II. Program: Peter Demens is best known in Florida as a Russian immigrant who was successful as a businessman, a railroad builder, and the founder of St. Petersburg, Florida in 1888. In Russia he was known as a writer and journalist who wrote for a Russian audience about life in America under his pseudonym P.A. Tverskoy. He was greatly interested in literature, and he wrote many articles in Russian and English for newspapers and journals about Russian literature and English and American literature. Professor Parsons will speak about Demens' views on Russian literature, including his speech on Pushkin on the occasion of his 100th birthday celebration on June 6, 1899.

Tell Us About "Your" Pushkin

Pushkin has been important in the lives of many Russian people and many students of Russian language and culture. Do you have a story about how Pushkin has been important in your life? If not, what would you most like to know about this famous Russian poet?

Can you join us for "Pushkin's 200th Birthday" on June 6, 1999
at the Fine Arts Museum in St. Petersburg, Florida? yes no

Please complete the survey on the opposite side, fold it over, add some scotch tape and a stamp, and mail it back to help us in our Pushkin celebration.

Thank you!

WORKS OF PUSHKIN SURVEY

In the following survey, please place the following symbols in front of each work by Pushkin, indicating your own personal experience.

- (5) This is one of my five favorite works by Pushkin.
- (4) I have memorized this poem, or parts of this work.
- (3R) I have read this poem in Russian.
- (2E) I have read this work in English.
- (1) I have heard of this work.

I. Short Poetic Works

A. Pushkin on Poetry

- ___ 1. Пророк (The Prophet)
- ___ 2. У лукоморья дуб зелёный (Ruslan and Liudmila-Prolog)
- ___ 3. Поэт и толпа (The Poet and the Crowd)
- ___ 4. Поэту (To the Poet)
- ___ 5. Я памятник себе воздвиг (I've erected a monument to myself)
- ___ 6. _____

B. Pushkin in Love

- ___ 1. Я помню чудное мгновенье (I remember a wondrous moment)
- ___ 2. Ты и вы (You and Thou)
- ___ 3. Я вас любил (I loved you once)
- ___ 4. Мадонна (Madonna)
- ___ 5. _____
- ___ 6. _____

C. Pushkin and Politics

- ___ 1. Вольность (Freedom)
- ___ 2. К Чаадаеву (To Chaadaev)
- ___ 3. На Воронцову (On Vorontsov)
- ___ 4. На Александру I (On Alexander I)
- ___ 5. Во глубине сибирских руд (Deep in Siberia's Mines)
- ___ 6. _____

D. Other Short Poems of Pushkin

- ___ 1. Воспоминание (Remembrance)
- ___ 2. Зимнее утро (Winter Morning)
- ___ 3. Осень (Autumn)
- ___ 4. Медный Всадник-Вступление (Bronze Horseman-Introduction)
- ___ 5. Элегия (Elegy)
- ___ 6. _____
- ___ 7. _____

II. ___ Evgeny Onegin (Eugene Onegin)

III. Longer Poetic Works and Plays

- ___ Руслан и Людмила (Ruslan and Liudmila)
- ___ Гаврилиада (The Song of Gabriel)
- ___ Кавказский Пленник (The Prisoner of the Caucasus)
- ___ Цыганы (Gypsies)
- ___ Граф Нулин (Count Nulin)
- ___ Медный всадник (Bronze Horseman)
- ___ Борис Годунов (Boris Godunov)
- ___ Скупой рыцарь (The Covetous Knight)
- ___ Моцарт и Сальери (Mozart and Salieri)
- ___ Каменный гость (The Stone Guest)
- ___ Русалка (The Water Nymph)
- ___ Сказка о царе Салтане (The Tale of Tsar Saltan)
- ___ Сказка о рыбаке и ребке (The Tale of the Fisherman and the Fish)
- ___ Сказка о золотом петушке (The Tale of the Golden Cockerel)

___ _____
___ _____

IV. Prose Works

- ___ Арап Петра Великого (The Negro of Peter the Great)
- ___ Выстрел (The Shot)
- ___ Метель (The Snowstorm)
- ___ Станционный смотритель (The Stationmaster)
- ___ Барышня-крестьянка (Mistress into Maid)
- ___ Пиковая Дама (The Queen of Spades)
- ___ Капитанская дочка (The Captain's Daughter)

___ _____
___ _____

There will be prizes for the entries judged most interesting by our Pushkin Project Committee. All entries must be postmarked by June 1, 1999 to be considered.

Your name _____

Address _____

City/State _____

Telephone _____

5

PUSHKIN IN LOVE

It is sometimes said that Pushkin had two passions - poetry and women. He was a well-known "ladies man" and he kept a "Don Juan's list" of 37 names who inspired him, and/or were seduced by him. The list included three Anna's and two Natalya's (Anna Kern, Anna Olenina, and Anna Wulf and Natalya Kochubei and Natalya Goncharova, his wife). He wrote many love poems to these women, perhaps the most famous being dedicated to Anna Kern:

"Я помню чудное мгновенье" (I remember a wondrous moment)
He also created a wonderful picture of a Russian woman in the character of Tatyana in Evgeny Onegin.

There are several ways to learn more about Pushkin in love. An excellent biography Pushkin by Henri Troyat gives many fascinating stories about the life and loves of Pushkin. An internet source also has much to say about "Women in Pushkin's life and work" as well as further information about "Pushkin Day" in Russia. Check out the Voice of Russia site at http://www.vor.ru/culture/pushk200_eng.html. And finally, of course, we encourage you to come to the Pushkin Day Celebration at the Fine Arts Museum on June 6th.

PUSHKIN DAY IN ST. PETERSBURG SCHEDULE OF ACTIVITIES JUNE 6, 1999

- 2:00 Displays of Books and Materials Devoted to Pushkin
- 2:30 Official Opening of Celebration / Video of Pushkin's life
- 3:00 Pushkin's short poetry in English, Russian and Music
 - 1) "Pushkin in Love: Women in Pushkin's Life and Work"
 - 2) "Pushkin on Poetry: The Creative Impulse"
 - 3) "Pushkin on St. Petersburg, Russia"
- 3:30 Russian Folk Dances
- 4:00 Evgeny Onegin: a Novel in Verse (called an "Encyclopedia of Russian Life) in English, Russian and Music
- 4:30 Brief Selections from Tchaikovsky's "Queen of Spades" and Glinka's "Ruslan and Liudmila"

